

*San'atshunoslik va sport fakulteti
Xalq ijodiyoti kafedrası. v.b. professori*

Annotatsiya

Ushbu maqolada Qo'qon adabiy muhitining asoschisi Umarxon Amiriy ijodi, uning adabiy muhit vakillariga va hatto Xorazm adabiy muhiti vakillariga ham sezilarli ta'sir ko'rsatganligi xususida mulohazalar keltirib o'tilgan. Jumladan, Muqimiy ijodiga ta'siri masalasiga alohida urg'u berilgan. Muqimiy Amiriyning "Muborak" radifli g'azaliga bir mavzu, radif va vaznda, biroq qofiya tizimini o'zgartirgan holda bitgan go'zal bir tatabbusi atroflicha tahlil qilingan. Har ikki ijodkorning bir mavzu yuzasidan berilgan fikr-u tuyg'ulari misolida ularning o'ziga xos uslubi va badiiy mahorati ko'rsatib o'tilgan.

Kalit so'zlar: adabiy muhit, ta'sir va izdoshlik, vazn, qofiya, radif, tatabbu, g'azal, qofiyadosh so'zlar, faxriya.

Аннотация.

В данной статье рассматривается творчество Умархана Амири, основателя кокандской литературной среды, и значительное влияние, которое он оказал на представителей кокандской литературной среды и даже на представителей хорезмской литературной среды. В частности, особое внимание уделено вопросу влияния Мукими на его творчество. Тщательно проанализирована прекрасная ода на радиф-газель Мукими Амири «Мубарак», которая заканчивается той же темой, радифом и метром, но с другой схемой рифмовки. Уникальный стиль и художественное мастерство обоих художников можно увидеть в том, как они выражают свои мысли и чувства по одному и тому же поводу.

Ключевые слова: литературная среда, влияние и преемственность, метр, рифма, радиф, татаббу, газель, рифмующиеся слова, гордость.

Abstract

This article discusses the work of Umarkhan Amiri, the founder of the Kokand literary environment, and the significant influence he had on the representatives of the literary environment and even on the representatives of the Khorezm literary environment. In particular, special emphasis is placed on the issue of his influence on Mukimi's work. A beautiful tatabbu' to Mukimi Amiri's radif ghazal "Mubarak" is analyzed in detail, which has the same theme, radif and meter, but with a changed rhyme system. In the example of the thoughts and feelings of both creators on the same topic, their unique style and artistic skill can also be seen.

Keywords: literary environment, influence and continuity, meter, rhyme, radif, tatabbu', ghazal, rhyming words, pride.

Ulkan soʻz ustalari taʼsirida balogʻat ilmi va fasohat sirlarini egallagan Umarxon Amiriy oʻzi ham sanʼatkorona hassos gʻazallari bilan nafaqat Qoʻqon adabiy muhiti, balki Xiva adabiy muhitida yashab ijod qilgan shoirlarga, umuman oʻzidan keyingi oʻzbek qalam ahliga kuchli taʼsir koʻrsatgani maʼlum. Bu taʼsir izlarini biz Muqimiy, Furqat, Zavqiy kabi shoirlardan tortib to Hamzagacha koʻramiz.

Taniqli soʻz sanʼatkori Muqimiy ijodida Amiriyning alohida oʻrni bor. Taʼbir joiz boʻlsa, Amiriy Muqimiyning eng sevimli shoirlaridan biri boʻlgan. “Shirin” radifli gʻazaliga taxmisida “Nazokat gul qilur har misra’ingdin, ey shahi dono” deb sheʼriyat yoʻlidagi ustoziga yuksak baho bergan shoir uning asarlari mutolaasidan mahorat sabogʻini oladi, qator gʻazallariga tatabbular qiladi, taxmislar bogʻlaydi.

Amiriyning muzoreʼi musammani axrabi solim (mafʼuvlu foilotun mafʼuvlu foilotun (– – V \ – V – – \ – – V \ – V – –) vaznida yozilgan “muborak” radifli 9 baytli mashhur gʻazali mavjud. Bu gʻazalga koʻplab shoirlar tatabbu qilishgan. Muqimiy ham unga 6 baytli goʻzal tatabbu bitgan.

Amiriy:

*Husnung kamola yetti, ey mahliqo, muborak!
Oyinayi jamoling topti safo, muborak,*

*Xoʻb oʻldi – orazingni oyinadin yoshurding,
Ey shoʻxi mohtalʼat, sharmu hayo muborak!*

*To yuzga gʻoza chekting, qonimni toʻkti gʻamzang,
Noz ilgida, nigoro, boʻlsun hino muborak!*

*Harchand manga paymon paymonasin ushotting,
Qilding raqiblarga ahdu vafo, muborak!*

*Tun qayda mast erding, kim birla boda ichting,
Gul jaybidin uzulgon bandi qabo muborak!*

*Ey yaxshilarni shohi, boʻlma raqiba hamdam,
Yoningda na munosib ul shumnamo muborak...*

*To masnadi malohat sultonisan, vafo qil,
Shahdin karam munosib, quldin duo muborak.*

*Bir shoʻxi dilraboning boʻldum asiri zulfi,
Boshimgʻa tushti savdo, qilsun Xudo muborak!*

*Ul sarvqad xayolin qilding, Amir, insho,
Tab'i salim birla fikri raso muborak! [1,175]*
Muqimiy:

*Ey kifrik, o'q oturg'a abro'kamon muborak!
Bas, bir paring emasdur bo qasdi jon muborak!*

*Gul-gul yonib hayodin, odob bilan yururda
Qildi duoyi joning piru javon, muborak!*

*Nogah chamanda qilgach tovusdek xiromon,
Sarv o'ldi banda ko'rgach nozuk miyon, muborak!*

*Novaklaring dilig'a oshiqqlaringni malham,
Hosid ko'zin o'yarg'a har bir zabon muborak!*

*Har erta rasta yuzdin parda ochib kelurga
Xalq oftobi xovar aylar gumon, muborak!*

*Ag'yor bilmasun deb ishqu muhabbatimni
Qildim bu kun, Muqimiy, eldin nihon, muborak! [2,122]*

Lekin u g'azal vazni va radifini aynan saqlagani holda, qofiya tizimini o'zgartiradi.

G'azal qofiyalari: *mahliqo, safo, hayo, hino, vafo, qabo, shumnamo, duo, Xudo, raso.*

Tatabbu qofiyalari: *abro'kamon, jon, javon, miyon, zabon, gumon, nihon.*

G'azal ham, tatabbu ham ishqiy mavzuda bo'lib, ma'shuqa ta'rifi undan gina va shikoyat bilan uyg'unlashib ketadi.

G'azal oy yuzli go'zalning husni kamolga yetgani, jamoli ko'zgusi ravshan bo'lgani ta'rifi bilan boshlanadi:

Husnung kamola yetti, ey mahliqo, muborak!

Oyinayi jamoling topti safo, muborak, [1,175]

Tatabbu matlasi esa balog'atga yetgan go'zalning kiriklari oshiq ko'ksini yaralash uchun kamon darajasiga yetganiyu uning har bir o'qi jonga qasd qilishi xususida:

Ey kifrik, o'q oturg'a abro'kamon muborak!

Bas, bir paring emasdur bo qasdi jon muborak! [2,122]

G'azal va tatabbuni baytma-bayt qiyoslashning sira hojat yo'q. Chunki ular bir mavzuda yozilgan ikki alohida-alohida g'azaldir. Jumladan, g'azalning ikkinchi baytida o'qiymiz:

Xo'b o'ldi – orazingni oyinadin yoshurding,

Ey sho'xi mohtal'at, sharmu hayo muborak! [1,175]

“Ey oy yuzli go‘zal, yuzingni oynadan yashirganing yaxshi bo‘ldi-da – sharmu hayo g‘olib kelgani muborak bo‘lsin!”

Chunki ko‘zgu mahbuba go‘zalligini olamga oshkor qiladi. Iboli go‘zal esa husnini ko‘z qilmaydi.

Baytning tagma’nosi ham yo‘q emas: ma’lumki, tiniq, musaffo va porloqligi jihatidan yuz va ko‘zgu bir-biriga tashbeh qilinadi, ayni paytda, go‘zal yuz hamisha ko‘zgudan ustun qo‘yiladi. Ma’shuqaning beqiyos jamoli oldida ko‘zguning uyatdan terga botgani, xira tortgani, hatto suv bo‘lib oqqani kabi tasvirlarga mumtoz she’riyatda ko‘p duch kelamiz. Bu yerda Amiriy ham ana shu an’anaviy tashbehdan mahorat bilan foydalanib, boshqa bir yashirin fikrni ham ilgari suradi: “Andisha qilib, ko‘zguga marhamat ko‘rsatganing yaxshi bo‘ldi-da – agarda yuzingni undan yashirmaganingda bormi, beqiyos husningga tob berolmay, oynadan nomu nishon ham qolmas edi!”

Tatabbuda esa ma’shuqa ta’rifi o‘zga o‘zanda davom etganini ko‘ramiz:

Gul-gul yonib hayodin, odob bilan yururda

Qildi duoyi joning piru javon, muborak! [2,122]

“Hayodan gul-gul yonib, odob bilan yurganingni ko‘rib, keksa-yu yosh muborak bo‘lsin deb duoyi joningni qiladi”.

Muqimiy bu yerda ham o‘z uslubiga sodiq qolgan holda xalqona sodda va samimiy tasvir yaratadi: iffat-ibo, odob-axloq sohibasi bo‘lgan go‘zal keksayu yoshning duosiga sazovor bo‘ladi.

Uchinchi baytda Amiriy mubolag‘ani haddi a’losiga yetkazadi: go‘zal nigor yuziga upa surib, g‘amza o‘qi bilan oshiqning qonini to‘kadi va uni qo‘llariga hino qilib qo‘yadi:

To yuzga g‘oza chekting, qonimni to‘kti g‘amzang,

Noz ilgida, nigoro, bo‘lsun hino muborak! [1,175]

Upa yuzni qizartiradi. Ayni jihatdan uning qonga nisbati bor. Qonning esa hinoga.

Ko‘rinib turganidek, baytdagi so‘zlar va tashbehlar bir-biri bilan o‘zaro taqozodorlik munosabatida.

Muqimiy bayti esa chamanda tovuş kabi latif xirom qilgan go‘zalning nozik belini ko‘rgan sarvning uning bandasiga aylangani ta’rifida:

Nogah chamanda qilgach tovuşdek xiromon,

Sarv o‘ldi banda ko‘rgach nozuk miyon, muborak! [2,122]

Ma'lumki, tik va baland bo'yli sarv kelishgan qomatiga mag'rur bo'lib, ma'shuqa qaddi bilan bo'ylashmoqchi bo'ladi. Holbuki, uning mahbuba kabi nozik beliyu tovuksdek mayin xiromi yo'q.

G'azalning to'rtinchi bayti nozik lutfu kinoyaga yo'g'rilgan: menga qilgan qanchadan-qancha ahdu paymonlaringni sindirganingga qaramay, raqiblarga qilgan ahdu vafong muborak bo'lsin. Chunki men senda sira ahdu vafo yo'q deb o'ylagandim, raqiblarga ahdu vafo qilganingni ko'rib u ahdu vafodan mosuvo emas ekan, menga ahdu vafo qilmasa-da, raqiblarga qildi-ku deb o'yladim:

Harchand manga paymon paymonasin ushotting,

Qilding raqiblarg'a ahdu vafo, muborak! [1,175]

“Paymon” va “paymona” so'zlari bir-biriga uyqash bo'lib, paymon – ahdu vafo, paymona esa qadah ma'nolarini bildiradi. Shoir bu o'xshashlikdan mahorat bilan foydalanib, “paymon paymonasi” iborasini kashf etadi. Bu “vafo qadahi” ma'nosini beradi. Men uchun vafo qadahini sindirgan bo'lsang-da, raqiblarga uni limmolim mayga to'latib tutding demoqchi bu bilan shoir. Bu obrazli jumladan esa raqiblarga vafo-yu menga esa bevafolik qilding degan ma'no kelib chiqadi.

Tatabbuning to'rtinchi bayti esa ma'shuqa kipriklari otgan o'qlar oshiq ko'ksini yaralash o'rniga, uning jarohatlariga malham bo'lishi, holbuki, ularning har biri hasadgo'ylar ko'zini o'yishi haqida:

Novaklaring dilig'a oshiqlaringni malham,

Hosid ko'zin o'yarg'a har bir zabon muborak! [2,122]

Bu aslida Navoiy asarlari ta'sirida yaratilgan bayt bo'lib, ulug' shoir g'azallaridagi ma'shuqa otgan o'qlar devor kabi shoir ko'ksini o'rab olgani va uni har xil balo-qazolardan himoya qilishi haqidagi fikrlarga hamohang. Muqimiy ham oshiqni yaralash uchun ma'shuqa otgan o'qlarning unga zaxm yetkazish o'rniga, aksincha eski jarohatlariga malham bo'layotgani, bunday aks ta'sirni ko'rib esa hasad ahlining ko'zi kuyayotgani tasvirini yaratadi.

G'azalning beshinchi baytida o'qiymiz:

Tun qayda mast erding, kim birla boda ichting,

Gul jaybidin uzulgon bandi qabo muborak! [1,175]

“Kechasi qayerda, kim bilan may ichib, mast bo'ldingki, gulning ko'ksi chok bo'lgani kabi sening ham ko'ylaging yoqasi ochilib qolibdi?”

Bu yerda ma'shuqa gulga, ko'ylagingning ochilib qolgan yoqasi esa gul ko'ksining chokiga tashbeh qilinmoqda.

Tatabbuning ayni baytida esa mahbuba har tong yuzini ochib, rasta oralab kezsa, uni ko'rgan xalq sharq quyoshi chiqib kelyapti deb xayol qilishi borasida:

Har erta rasta yuzdin parda ochib kelurga

Xalq oftobi xovar aylar gumon, muborak! [2,122]

G'azalning oltinchi baytida avvalgi fikrlar davom etadi:

Ey yaxshilarni shohi, bo'lma raqiba hamdam,

Yoningda na munosib ul shumnamo muborak... [1,175]

“Ey yaxshilarning shohi, raqib bilan yaqinlik qilmaki, u shumbasharaning sening yoningda yurishi sira munosib emas”.

Tatabbuning oltinchi bayti esa maqta hisoblanadi va unda Muqimiy fikrlari nihoyasiga yetadi:

Ag'yor bilmasun deb ishq muhabbatimni

Qildim bu kun, Muqimiy, eldin nihon, muborak! [2,122]

“Dushmanlar ishq-u muhabbatimdan xabar topmasin deb, men Muqimiy uni eldan pinhon tutganim muborak bo'lsin!”

G'azal to'qqiz bayt bo'lib, shoir bir sho'xi dilraboning ishqiga asir bo'lganidan so'z ochib, boshiga tushgan bu savdoni Xudoning o'zi unga muborak qilishidan umidvor bo'ladi:

Bir sho'xi dilraboning bo'ldum asiri zulfi,

Boshimg'a tushti savdo – qilsun Xudo muborak! [1,175]

Maqtada esa shoir sarvqomat sanam xayolida she'r bitgan Amirga go'zal iste'dod bilan yetuk fikrlar muborak bo'lsin deb lutf etadi faxru iftixor bilan:

Ul sarvqad xayolin qilding, Amir, insho,

Tab'i salim birla fikri raso muborak! [1,175]

Shoirlarning o'z iste'dod qudrati, she'rlarining shuhratidan faxr etib yozadigan bunday she'r va baytlar Sharq mumtoz adabiyotshunosligida faxriya san'ati deb yuritiladi.

“Faxriya (arabcha – maqtanish) – shoirning iste'dod darajasi, qalami qudrati, asarlarining badiiy yuksakligi hamda erishgan muvaffaqiyatlari va shon-shuhratidan faxrlanib bitgan she'r-u baytlari. Faxriya deyarli barcha Sharq shoirlari ijodida uchraydi. She'riyatda muayyan maqomga erishgan shoir o'zining so'z san'atidagi mavqe-martabasi, erishgan muvaffaqiyatlari, yuksak mahorati va asarlarining dovrug'idan so'z ochishi tabiiy”[3,77].

Ma'lum bo'ladiki, Muqimiy Amiriyning “Muborak” radifli g'azalidan ilhomlanib, vazn va radifni aynan saqlagan holda, ohorli qofiyalar vositasida o'ziga xos original g'azal yaratgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Amiriy. Devon.1-tom.O'zbekcha she'rlar.-Toshkent: Tamaddun, 2017
2. М у қ и м и й. Кўнглум сандадур (Тузувчи, сўзбоши ва изоҳлар муаллифи: Э.Очилов). – Тошкент: “Шарқ”, 2009, 122-бет.

3. О ч и л о в Э. Фахрия \ Аlisher Навоий: қомусий луғат. Икки жилдлик. 2-жилд. – Тошкент: “Шарқ”, 2016, 77-бет.
4. Bakirovna, K. Z. (2019). The Rhythm of the Literary Impact. *ANGLISTICUM. Journal of the Association-Institute for English Language and American Studies*, 8(9), 58-67.
5. Qobilova, Z. (2024). ALISHER NAVOIY ADABIY MEROSINING OZARBAYJONDA O'RGANILISHI. *Hamkor konferensiyalar*, 1(1), 215-219.
6. Imomalieva, M. I. (2021, April). THE EVOLUTION OF METAPHORICAL MEANING. In *E-Conference Globe* (pp. 25-26).
7. Imomaliyeva, M. (2024). NODIRA MELODIES OF NAVOI. *QO'QON UNIVERSITETI XABARNOMASI*, 10, 121-123.
8. TURSUNOVA, N. (2025). ALISHER NAVOIY AN'ANALARINING MUQIMIY IJODIDAGI TAKOMILI. *Hamkor konferensiyalar*, 1(11), 260-263.
9. Tursunova, N. (2021). FOLKLORE MOTIVES IN MUKIMIY'S WORK. *CURRENT RESEARCH JOURNAL OF PEDAGOGICS*, 2(09), 187-191.
10. Ikromjonovna, J. S. (2023). THE ROLE OF FOLK TALES AND EPIC MOTIVES IN THE POETRY OF USMAN AZIM. *Open Access Repository*, 9(4), 545-548
11. Ikromjonovna, J. S. (2023). PEYZAJNING IJTIMOIIY-PSIXOLOGIK MOTIVNI ANGLATISHDAGI O'RNI. *QO'QON UNIVERSITETI XABARNOMASI*, 1, 97-99.

МАВҚЕИ АСАРҲОИ САДРИДДИН АЙНӢ ДАР ТАРБИЯИ МАЪНАВИИ ҚАВОНОН

Мамачонов Самеъчон Ҳабибуллоевич,

номзади илмҳои педагогӣ,

дотсенти кафедраи педагогӣ ва табию риёзии МДТ

“ДДХ ба номи академик Б.Ғафуров” (Тоҷикистон, Хучанд),

mamajonov@mail.ru umavchuda@mail.ru, тел.: 92-982-08-82

**“Ин боғ зи нахли кўҳан оростваам,
В – он нахл ба теғи хома пиростаам.
Сайронгаҳе зиёда кардам ба Шумо,
Ҳарчанд зи умри худ басте костаам.”
(Садриддин Айнӣ)**

Устод Садриддин Айнӣ чӣ дар назм ва чӣ дар наср шўҳрати тамои дошта, бо ҳамин сабаб асосгузори адабиёти муосири тоҷик А) дар назм. Устод садриддин Айнӣ фаъолияти эҷодии худро бо назм оғоз намудааст ва аз